



Regelverk

prSBF 508:1

# Regler för kökssläcksystem

Remissutgåva

2023-07-03



Brandskyddsföreningen

**OBS! Endast remissutgåva. Får ej tillämpas.**

# prSBF 508:1

Regler  
för kökssläcksystem

**OBS! Endast remissutgåva. Får ej tillämpas.**

Brandskyddsföreningen är en allmännyttig ideell förening som arbetar och driver opinion för ett brandsäkrare Sverige. Vi är ett ledande kunskapscentrum som ökar framtidens brandsäkerhet och minskar samhällets skadekostnader, bland annat genom besiktning, utbildningar, restvärderäddning och konceptet Heta Arbeten<sup>®</sup>. Brandskyddsföreningen arbetar fram gemensamma normer och regelverk för olika branscher och genom Insamlingsstiftelsen Brandforsk finansierar vi forskning och utveckling inom brandsäkerhetsområdet. Läs mer på [www.brandskyddsforeningen.se](http://www.brandskyddsforeningen.se).

OBS! Detta dokument anger de regler som gäller från 2024-01-01.

Regelverket uppdateras regelbundet genom revideringar och/eller kompletteringar. Efter publicering utgör dessa en integrerad del av regelverket och görs tillgängliga via Brandskyddsföreningens uppdateringsabonnemang eller på [www.brandskyddsforeningen.se](http://www.brandskyddsforeningen.se).

Om normen ska användas för genomförande av provning, kontroll, bedömning, certifiering, intygande eller godkännande av certifieringsorgan ska skriftligt tillstånd inhämtas från Brandskyddsföreningen och normen SBF 2021 Krav certifieringsorgan ska följas.

© 2023 Brandskyddsföreningens Service AB  
Box 472 44  
100 74 Stockholm  
Telefon: 08-588 474 00  
E-post: [sbf@brandskyddsforeningen.se](mailto:sbf@brandskyddsforeningen.se)  
Produktion och form: Förlaget Brandskyddsföreningen  
Omslagsbild: Tomas Åberg  
Tryck: XXXX  
Beställningsnummer:  
ISBN: XXXX

**OBS! Endast remissutgåva. Får ej tillämpas.**

## Förord

Regelverk för släcksystem med olika typer av system har tidigare utgivits av försäkringsbranschen i Sverige och sedan 2001 har dessa getts ut av Brandskyddsföreningen. CEN har tagit fram en Europastandard som omfattar släcksystem för storkök. Denna utgåva av Brandskyddsföreningens regelverk för kökssläcksystem är anpassad till standarden SS-EN 17446 och hänvisar i grunden till att standarden ska följas.

Regelverket anger kompletterande krav som förstärker standarden. Några delar av standarden anger rekommenderade krav (exempelvis de informativa bilagorna) och i de delar dessa har ansetts nödvändiga att uppfyllas anger regelverket detta. Regelverket ger även läsaren tydliga hänvisningar till lagar och myndighetföreskrifter. I övrigt omfattar regelverket till största delen anvisningar för hur vissa tjänster ska utföras och redovisas.

Brandskyddsföreningen är en allmännyttig ideell förening som arbetar och driver opinion för ett brandsäkrare Sverige. Brandskyddsföreningen är ett ledande kunskapscentrum som ökar framtidens brandsäkerhet och minskar samhällets skadekostnader. Brandskyddsföreningen ger ut regelverk och normer avseende olika brandskyddsanordningar och av dessa berörda fysiska eller juridiska personer. I dessa anges egenskaper som anses vara av betydelse för funktion och tillförlitlighet. Avsikten med regelverken och normerna är att lägga fast kvalitets- och säkerhetsnivåer som kan tillämpas generellt av berörda parter. Tillämpningen är emellertid frivillig.

Förslaget har även skickats på remiss och synpunkter och förslag har beaktats.

Ett regelverk avser inte att inkludera alla nödvändiga förbehåll eller bestämmelser som kan förekomma i en överenskommelse eller i ett kontrakt. Exempelvis måste parter även avtala om ansvarsfördelning, åtagande, gränsdragning, entreprenadförhållanden, BAS-P och BAS-U.

Överensstämmelse med ett regelverk medför inte i sig själv att krav eller skyldigheter enligt lag, förordning eller offentlig föreskrift automatiskt uppfylls.

Denna utgåva till regelverk är framtaget av Brandskyddsföreningen tillsammans med A-Sprinkler AB, Besiktningsföretagen, besiktning.org, Certifierade sprinklerkonsulter, Dafo Brand AB, Presto AB, Göteborgs Brandservice AB, Hald&Tesch Brand AB, GPBM Nordic AB, Johnson Controls, Securitas Sverige AB, Svenska Brandsäkerhetsföretag (SVEBRA) Svenska Brand- och Säkerhetscertifiering AB (SBSC), Svensk certifiering Norden AB (SCAB), Trygg-Hansa,

Detta regelverk gäller från 2024-01-01

Stockholm **XXXXXXXX** 2023

Brandskyddsföreningen

## Innehåll

Förord .....	4
Innehåll .....	5
<b>0 Orientering .....</b>	<b>7</b>
<b>1 Omfattning .....</b>	<b>8</b>
<b>2 Normativa hänvisningar .....</b>	<b>9</b>
<b>3 Termer och definitioner .....</b>	<b>10</b>
<b>4 Användning och begränsningar .....</b>	<b>11</b>
4.1 Allmänt .....	11
4.1.1 Upprättande av utförandespecifikation.....	11
4.1.2 Samråd.....	12
4.1.3 Projektering.....	13
4.2 Komponenter .....	13
4.2.1 Allmänt.....	13
4.2.2 Släckmedelsbehållare.....	13
4.2.3 Munstycken .....	13
4.2.4 Rör och rördelar.....	14
4.2.5 Flexibla slangar.....	14
4.2.6 Släckmedel.....	14
4.2.7 Manuella aktiveringsanordningar .....	14
4.2.8 Särskilda krav .....	14
4.3 Detektering och aktivering.....	15
4.3.1 Styrningar.....	15
4.3.2 Strömförsörjning.....	15
4.3.3 Larmöverföring.....	15
4.4 Placering av komponenter och detektorer/aktiveringselement.....	16
4.4.1 Släckmedelsbehållare.....	16
4.4.2 Munstycken .....	16
4.4.3 Detektorer .....	16
4.4.4 Manuella aktiveringsanordningar .....	16
4.4.5 Skyltar till manuella aktiveringsanordningar.....	16
4.4.6 Skyltar till detektorer samt aktiveringselement.....	16
4.4.7 Akustiska och optiska larmdon .....	16
4.4.8 Dokumentskåp .....	16
4.5 Förändringar och förflyttningar av utrustning.....	17
<b>5 Driftsättning, installation och underhåll .....</b>	<b>17</b>
5.1 Installation .....	17
5.2 Driftsättning och färdigställandekontroll.....	17
5.3 Intyg och dokumentation.....	18
5.4 Leveransbesiktning.....	18
5.4.1 Allmänt.....	18

**OBS! Endast remissutgåva. Får ej tillämpas.**

5.5	Skötsel och underhåll .....	19
5.5.1	Allmänt.....	19
5.5.2	Användarens kontroller.....	19
5.5.3	Servicefirmans kontroller.....	20
5.5.4	Var sjätte månad (Halvårskontroll).....	20
5.5.5	Utbildning och organisation.....	21
5.5.6	Förebyggande åtgärder vid arbete med kökssläcksystemet.....	21
5.5.7	Onödiga aktiveringar .....	21
5.6	Revisionsbesiktning.....	22
5.6.1	Allmänt.....	22
<b>6</b>	<b>System manual .....</b>	<b>23</b>
<b>7</b>	<b>Brandprovningmetoder .....</b>	<b>24</b>
7.1	Allmänt .....	24
7.1.1	Accepterade brandprovningmetoder .....	24
<b>8</b>	<b>Provningsrapport.....</b>	<b>25</b>
<b>9</b>	<b>Säkerhet .....</b>	<b>25</b>
9.1	Allmänt .....	25
9.2	Personsäkerhet.....	25
9.2.1	Släckmedel.....	25
9.2.2	Ljud .....	25
9.2.3	Turbulens.....	25
9.2.4	Tryckavlastning.....	25
9.3	Normalt bemannade utrymmen.....	25
9.4	Elektrostatisk urladdning.....	25
<b>1</b>	<b>Bilaga 508-1 Utförandespecifikation (Normativ).....</b>	<b>26</b>
A1	Syfte.....	26
A2	Omfattning.....	26
A3	Layout .....	26
<b>2</b>	<b>Bilaga 508-2 Anläggartyg (Normativ).....</b>	<b>27</b>
A1	Syfte.....	27
A2	Omfattning.....	27
A3	Layout.....	27
<b>3</b>	<b>Bilaga 508-3 Besiktningsintyg (Normativ).....</b>	<b>28</b>
<b>4</b>	<b>Bilaga 508-4 Terminologi (Informativ).....</b>	<b>29</b>
A1	Allmänt.....	29

**OBS! Endast remissutgåva. Får ej tillämpas.**

## 0 Orientering

Målsättningen är att detta regelverk tillsammans med SS-EN 17446 och övriga refererande dokument ska bidra till att säkerställa att kökssläcksystem utförs med tillfredställande kvalitet, funktion med hög tillförlitlighet och personsäkerhet. Det avser inte att hindra den tekniska utvecklingen.

Ett kökssläcksystem ska planeras, projekteras, installeras, underhållas och fungera enligt aktuella lagar och bestämmelser.

Installation av ett kökssläcksystem kan i vissa fall vara ett krav från myndighet eller utgöra ett tekniskt byte (avsteg enligt boverkets föreskrifter) för annan brandskyddsåtgärd.

Det kan även finnas villkor ställda av försäkringsbolag.

Anläggningsägare och användare är alltid skyldiga att ta reda på vilka förutsättningar som gäller för det installerade kökssläcksystemet.

Kravställare bör även beakta och bedöma risker för människors hälsa eller miljön vid val av kökssläcksystem i enlighet med miljöbalken (SFS 1998:808).

Såväl kravställare som leverantör bör även beakta hållbarhetskrav som kan tänkas vara tillämpliga på ett kökssläcksystem.

För fortsatt hög tillförlitlighet över tid krävs att de föreskrivna kontrollerna av kökssläcksystem genomförs och dokumenteras i det systematiska brandskyddsarbetet. Detta innebär återkommande skötsel, kontroller, underhåll och besiktning av kökssläcksystemet.

Överensstämmelse med detta regelverk visas genom anläggarintyg från anläggarfirma samt genom leverans- och revisionsbesiktningsintyg från besiktningsfirma.

För flätkåpor och del av ventilationskanal finns även SS-EN 16282-7:2017.  
Detta regelverk ansluter inte till denna standard.

*(tillkommande krav som inte omnämns i SS-EN 17446)*

**OBS! Endast remissutgåva. Får ej tillämpas.**

# 1 Omfattning

Detta regelverk anger krav för planering, projektering, installation, underhåll och besiktning av kökssläcksystem och ska tillämpas tillsammans med SS-EN 17446. Kökssläcksystemets omfattning är heta ytor för matlagning i köksmiljö, fläktkåpor, filterhus, samt imkanaler.

För de underkapitlen i SS-EN 17446 där det inte finns någon komplettering står detta angivet i SBF 508 med **Inga krav utöver SS-EN 17446**.

Textavsnitt med skrivningen (**kompletterar texten i SS-EN 17446**) är avsedda att tillämpas tillsammans med texten i SS-EN 17446.

Textavsnitt med skrivningen (**ersätter texten i SS-EN 17446**) är avsedda att användas i stället för motsvarande punkt i SS-EN 17446.

Textavsnitt med skrivningen (**tillkommande krav som inte omnämns i SS-EN 17446**) är avsedda att tillämpas utöver texten i SS-EN 17446.

Regelverket kan tillämpas både för nyinstallation som utökningar och ändringar av befintliga installationer.

Tillämpning av regelverken gäller inte retroaktivt. För kontroll, underhåll, provning och utbildning ska dock alltid senaste utgåvan av regelverket tillämpas.

Ett kökssläcksystem är endast en del av en byggnads brandskydd. Det är väsentligt att brandskyddets helhet beaktas och att även andra åtgärder vidtas gällande byggnadstekniskt brandskydd, tekniska installationer och personalens utbildning.

Det är arbetsgivarens ansvar att bland annat föreskrifter om kemiska arbetsmiljörisker (AFS 2011:19), användning och kontroll av trycksatta anordningar (AFS 2017:3) samt arbetsplatsen utformning (AFS 2020:1) följs. Regelverket omfattar inte dessa åtgärder.

I Brandskyddsföreningens regelverk och normer används följande begrepp:

**Regler** är Brandskyddsföreningens publikationer som beskriver lämpligt utförande, projektering, installation, underhåll eller besiktning av brandskydd/brandskyddsanordning.

**Normer** är Brandskyddsföreningens kravspecifikationer mot vilka certifiering av företag, personer eller produkter kan utföras.

**Normativ** bilaga innebär att man ska följa kravet i en bilaga.

**Informativ** bilaga innebär att man kan följa kravet i en bilaga. Det är dock frivilligt och man kan välja en annan lösning.

**Kommentar** är inget krav utan anger hur något kan eller bör göras för att uppfylla kravet

Regelverket anger miniminikrav.

(kompletterar texten i SS-EN 17446)



**OBS! Endast remissutgåva. Får ej tillämpas.**

## 2 Normativa hänvisningar

I denna norm finns referenser till följande dokument. Observera att senaste utgåva ska tillämpas (inklusive ändringsföreskrifter och tillägg):

AFS 2020:1	Arbetsplatsens utformning
AFS 2016:1	Tryckbärande anordningar
AFS 2006:8	Provning med över- eller undertryck
AFS 2017:3	Användning och kontroll av trycksatta anordningar
MSBFS 2022:3	ADR-S
MSBFS 2011:3	Föreskrifter om transportabla tryckbärande anordningar
BBR	Boverkets byggregler (BFS 2011:6 med senaste ändringar)
SBF 110	Regler för brandlarm
SBF 120	Regler för automatiskt vattensprinklersystem
SBF 501	Regler för boendesprinklersystem
SBF 503	Regler för vattendimsystem
SBF 1003	Norm Besiktningsfirma brandskyddsanläggning
SBF 141	Regler för utförandet av besiktning av brandskyddsanläggning
SBF 188	Utförandespecifikation
SBF 189	Anläggarintyg kökssläcksystem
SBF 190	Besiktningsintyg kökssläcksystem
SBF 2025	Norm för Anläggarfirma kökssläcksystem
SS-EN 54-3	Brand och räddning - Branddetekterings- och brandlarmsystem - Del 3: Akustiska larmdon
SS-EN 54-11	Brand och räddning - Branddetekterings- och brandlarmsystem - Del 11: Larmknappar
SS-EN 54-4	Brand och räddning - Branddetekterings- och brandlarmsystem - Del 4: Strömförsörjning till brandlarmsystem
SS-EN 54-21	Brand och räddning - Branddetekterings- och brandlarmsystem - Del 21: Utrustning för larm- och felöverföring
SS-EN 54-23	Brand och räddning - Branddetekterings- och brandlarmsystem - Del 23: Optiska larmdon
SS-EN 16282-7	Storköksutrustning - Utrustning för storköksventilation - Del 7: Installation och användning av fasta brandsläcksystem
SS-EN ISO/IEC 17065	Bedömning av överensstämmelse - Krav på organ som certifierar produkter, processer och tjänster (ISO/IEC 17065:2012)
SS-EN ISO 21805:2023.	Vägledning för utformning, val och installation av spjäll för att säkra utrymmens hållfasthet skyddade av gassläcksystem
SS 3654	Brand och räddning - Brandkårsnyckel

(kompletterar texten i SS-EN 17446)

**OBS! Endast remissutgåva. Får ej tillämpas.**

### 3 Termer och definitioner

Anläggarfirma	företag som är certifierat som anläggarfirma kökssläcksystems enligt SBF 2025
Anläggarintyg	ett intyg där en anläggarfirma specificerar anläggningen och intygar att regelverket är uppfyllt.
Användaren	Den som normalt arbetar i köket
Anläggningsskötaren	Utsedd och utbildad person att på skötsel och kontroller av kökssläcksystem
Besiktningsfirma	företag som är certifierat som besiktningsfirma enligt SBF 1003.
Besiktningsintyg	ett intyg där en besiktningsfirma intygar att regelverket är uppfyllt.
Besiktningsman	enskild person som är utsedd av certifierad besiktningsfirma enligt SBF 1003.
Bör	en valmöjlighet eller ett tillvägagångssätt som bedöms vara särskilt lämpligt utan att nödvändigtvis nämna eller utesluta andra.
EA	European Accreditation
Färdigställandekontroll	samtliga provningar och kontroller, omfattande installation och funktion, som erfordras för att verifiera att en anläggning uppfyller ställda krav.
Installatör	den juridiska person som utför installationen. Installatörens personal ska hos tillverkaren genomgått utbildning i systemmanualen.
Kravställare	den (eller de) organisation(er) som har krävt eller begärt installationen av restaurangsläcksystemet och/eller ska godkänna utförandet av det, till exempel krav i bygglov, byggherre, fastighetsägare, nyttjanderättshavare, försäkringsbolag eller myndigheter.
Kökssläcksystem	Släckningssystem för kök avsett för beredning och tillagning av livsmedel utanför enskilt hushåll
Munstycke	munstycke som antingen är öppet munstycke eller med glasbulb
Projektör	den enskilde person som ansvarar för projekteringen, det vill säga utformning och framtagning av ritningar, beräkningar och andra erforderliga uppgifter.
Ska	krav som ska uppfyllas och från vilka ingen avvikelse tillåts om efterlevnad av dokumentet ska kunna åberopas
Utförandespecifikation	dokument med grundläggande uppgifter omfattningen av kökssläcksystemet och styrfunktioner

Se även Bilaga SBF 508-4 för översättning av engelska definitioner till svenska

*(kompletterar texten i SS-EN 17446)*

**OBS! Endast remissutgåva. Får ej tillämpas.**

## 4 Användning och begränsningar

### 4.1 Allmänt

För att ett kökssläcksystem ska fungera som avsett är det viktigt att systemet planeras, projekteras, installeras, sköts, underhålls och besiktigas på ett korrekt sätt. SBF 508 anger även en lägsta nivå på personer och organisationer. Kravställaren ska i samråd med andra parter avgöra vilka delar som ska skyddas och beskriva detta i en utförandespecifikation. Samtliga heta ytor där matlagning utförs, filterhus samt imkanaler ska skyddas. Övriga ytor kan skyddas av kökssläcksystemet om det anges i systemmanualen.

Skydd under flätkåpor ska samordnas med sprinklerprojektören och/eller kravställare. I samordningen ska avgöras vem som ansvarar för de olika ytorna som ska skyddas.

*Kommentar:*

*När vattensprinkler aktiveras kan det finnas risk för att vattnet når heta oljor och därmed finns en risk för att branden kan spridas.*

För att begränsa brandspridningen och brandskada ska det avgöras vilka styrningar som ska aktiveras vid en brand.

För krav på strömförsörjning se avsnitt 4.3.2

*(kompletterar texten i SS-EN 17446)*

Se även avsnitt 4.1.3. 5.1, 6.5.1, 5.5.3 och 5.6.1 för krav på projektörer, installatörer, skötsel, underhåll och besiktningsfirmor

*(kompletterar texten i SS-EN 17446)*

#### 4.1.1 Upprättande av utförandespecifikation

Första steget vid planering av ett kökssläcksystem är att upprätta en utförandespecifikation där ramarna för anläggningen fastställs. Vid nyinstallation eller väsentlig ändring av kökssläcksystem ska utförandespecifikationen upprättas som en del av brandskyddsdocumentationen för byggnaden.

Redan vid upprättande av en utförandespecifikation behöver hänsyn tas till de behov som kommer att finnas. Hänsyn bör även tas för att kökssläcksystemet ska kunna projekteras så att alla styrfunktioner kan provas utan att verksamheten störs alltför mycket. Det är även viktigt att ta hänsyn till detektorplacering/aktiveringsselement så att risken för oönskade aktiveringar minimeras. Kravställare ska även göras medveten om vilken skötsel, underhåll, kontroller och besiktningar som kommer att krävas med kökssläcksystemet. Man bör redan i ett tidigt skede även fundera kring behovet av utbildningar och information till personal.

*(tillkommande krav som inte omnämns i SS-EN 17446)*

**OBS! Endast remissutgåva. Får ej tillämpas.**

Utformningen av specifikationen ska vara enligt Bilaga 508-1. De val som ska utföras vid upprättande av utförandespecifikationen beskrivs i tabell 4.1.

Val nr	Valet avser	Alternativ att välja/ange vid upprättande av utförande-specifikation
1	Allmänt	
1	Skyddad köksutrustning	Vilken utrustning som ska skyddas
		Samordning med sprinklerprojektör eller anläggarfirma vattensprinkler/vattendimma
2	Aktiveringssätt	Placering av manuella utlösninganordningar
3	Styrningar och aktiveringar	Frånkoppling av strömförsörjning
		Avstängning av gastillförsel
		Fläktstyrning
		Brandspjäll
		Akustiska och optiska larmdon
		Larmöverföring
4	Skötsel och underhåll	Förväntad skötsel och underhållsåtgärder och frekvens
5	Besiktning	Förväntade besiktningar och frekvens
6	Övrig information	Övrig information som kan underlätta förståelsen för köksläcksystemet

Tabell 4.1 Översikt utförandespecifikation  
(tillkommande krav som inte omnämns i SS-EN 17446)

#### 4.1.2 Samråd

Den som är kravställare bör upprätta utförandespecifikationen i samråd med andra berörda parter. På så sätt kan man tydliggöra vilka behov man har samt vilka krav som ställs på köksläcksystemet samt undvika att det ställs krav i efterhand och man kan även utreda om viss utformning av köksläckanläggningar kan ge försäkringspremielättnader.

(tillkommande krav som inte omnämns i SS-EN 17446)

**OBS! Endast remissutgåva. Får ej tillämpas.****4.1.3 Projektering**

Vid projekteringen avgörs att kökssläcksystemet följer tillverkarens systemmanual och har korrekt släckmedelsmängd, täckningsytor, rördimensioner och rörlängder. Projektören ska även i ett tidigt skede samråda med kravställare eller användare så att systemutformningen anpassas efter verksamheten.

Projekteringen ska utföras så att kraven i utförandespecifikationen, tillverkarens systemmanualen och detta regelverk följs. Den som utför projekteringen, projektören, ska vara utbildad av systemleverantören på aktuellt material och systemmanualen. Eventuella avvikelser vid projekteringen ska tas upp med kravställaren.

Överstämme med att projekteringen följer tillverkarens systemmanualen anges i anläggarintyget.

*Kommentar:*

*Projektering av kökssläcksystem kan utföras på plats när samtlig köksutrustning installerats.*

*(tillkommande krav som inte omnämns i SS-EN 17446)*

**4.2 Komponenter****4.2.1 Allmänt**

Inga krav utöver SS-EN 17446.

**4.2.2 Släckmedelsbehållare**

Transportabla tryckbärande behållare ska uppfylla kraven MSBFS 2011:3.

Släckmedelsbehållare, ventil och tätningar ska vara konstruerad och lämpliga för användning med släckmedlet vad gäller korrosion och kemisk kompatibilitet.

Varje behållare ska vara märkt med:

- Typ av släckmedel
- Mängden släckmedel
- Arbetstryck (om tillämpligt)
- Tillverkningsår och märkning med datum för den återkommande kontrollen

*Kommentar:*

*Med återkommande kontroll avses den kontroll som ska genomföras enligt ADR-S*

Om tillämpligt ska släckmedelsbehållaren vara försedd med manometer eller tryckvakt för att kunna avgöra om behållaren är trycksatt korrekt.

*(ersätter texten i SS-EN 17446)*

**4.2.3 Munstycken**

Inga krav utöver SS-EN 17446.

**OBS! Endast remissutgåva. Får ej tillämpas.**

#### 4.2.4 Rör och rördelar

Rör och rördelar ska vara utförda av rostfritt stål.

Rörsystemet och rördelar ska vara utfört enligt kraven i AFS 2016:1 och väsentliga säkerhetskrav ska vara uppfyllda.

*Kommentar: Rörsystem för kökssläcksystem hamnar normalt i 8§ i AFS 2016:1*

Om tryckprovning av rörsystemet utförs ska AFS 2006:8 följas.

*(kompletterar texten i SS-EN 17446)*

#### 4.2.5 Flexibla slangar

Inga krav utöver SS-EN 17446.

#### 4.2.6 Släckmedel

Inga krav utöver SS-EN 17446.

#### 4.2.7 Manuella aktiveringsanordningar

Inga krav utöver SS-EN 17446.

##### 4.2.7.1 Allmänt

Inga krav utöver SS-EN 17446.

##### 4.2.7.2 Mekaniska manuella aktiveringsanordningar

Inga krav utöver SS-EN 17446.

##### 4.2.7.3 Elektriska manuella aktiveringsanordningar

Elektrisk utlösningssanordning ska uppfylla kraven i SS-EN 54-11 och vara försedd med skyddslock enligt SS-EN 54-11 punkt 4.7.4.

*(kompletterar texten i SS-EN 17446)*

#### 4.2.8 Särskilda krav

Inga krav utöver SS-EN 17446.

**OBS! Endast remissutgåva. Får ej tillämpas.**

## 4.3 Detektering och aktivering

Inga krav utöver SS-EN 17446.

### 4.3.1 Styrningar

Vid aktivering ska styrningar anordnas som begränsar brandspridning och brandskadan.

Styrningar för fränkoppla strömförsörjning och/eller gastillförsel för köksutrustning ska alltid aktiveras när kökssläcksystemet utlöses.

Vid upprättande av utförandespecifikationen ska minst följande beaktas:

- a) Avstängning av strömförsörjning till köksutrustning
- b) Avstängning av gastillförsel till köksutrustning
- c) Fläktstyrning
- d) Stängning av brandspjäll
- e) Aktiverad anläggning och fellarm till brandlarmanläggning eller annan bemannad plats
- f) Aktivering av akustiska och optiska larmdon
- g) Annan brandskyddsanordning som förhindrar brandspridning

*(tillkommande krav som inte omnämns i SS-EN 17446)*

### 4.3.2 Strömförsörjning

Om kökssläcksystem kräver extern strömförsörjning ska den vara utförd enligt SS-EN 54-4 Strömförsörjningsutrustningen för kökssläcksystem ska vara fast ansluten till egen grupsäkring. Grupsäkringen ska markeras med skylt på gruppcentralens fasta del med texten "KÖKSSLÄCKSYSTEM"

Batterikapaciteten för kökssläcksystem ska normalt medge 24 timmars drift av anläggningen i normalläge och därefter 30 minuters drift i aktiveringsläge efter nätbortfall. Vid beräkning (eller mätning) av strömförbrukning i aktiveringsläge ska inräknas samtliga funktioner som krävs. Till anläggningens strömförsörjning får inte andra apparater eller anläggningar anslutas än vad som krävs för kökssläcksystemets funktion.

*(tillkommande krav som inte omnämns i SS-EN 17446)*

### 4.3.3 Larmöverföring

Behovet av larmöverföring ska alltid utredas vid planeringen av kökssläcksystemet och resultatet dokumenteras i utförandespecifikationen (se punkt 4.1.1). Det är lämpligt att signaler om aktiverad anläggning och fellarm vidarekopplas till en plats varifrån åtgärder kan vidtas. Platsen kan vara en larmcentral eller räddningstjänsten och ska då vara ständigt bemannad. Behov om larmöverföring ska särskilt beaktas om kökssläcksystemet utgör ett krav enligt boverkets föreskrifter.

Om det finns en brandlarmanläggning i fastigheten utförd enligt SBF 110 ska signaler om aktiverad anläggning och fellarm anslutas till brandlarmanläggningen.

Om det finns en direkt anslutning till larmcentral, ska larmöverföringen utformas i enlighet med SS-EN 54-21 klass Type 1, dock ska system som överförs med radio ha en maximal överföringstid om 180 sekunder (Class T4).

*(tillkommande krav som inte omnämns i SS-EN 17446)*

**OBS! Endast remissutgåva. Får ej tillämpas.**

## 4.4 Placering av komponenter och detektorer/aktiveringselement

### 4.4.1 Släckmedelsbehållare

Placering av behållare ska uppfylla kraven i AFS 2017:3.

*(kompletterar texten i SS-EN 17446)*

### 4.4.2 Munstycken

Inga krav utöver SS-EN 17446.

### 4.4.3 Detektorer

Inga krav utöver SS-EN 17446

### 4.4.4 Manuella aktiveringsanordningar

Anordning för manuell aktivering ska placeras lättåtkomligt. Höjden bör vara 1,0 - 1,2 meter över golv, men får inte placeras högre än 1,6 meter eller lägre än 0,8 meter över golv.

*(kompletterar texten i SS-EN 17446)*

### 4.4.5 Skyltar till manuella aktiveringsanordningar

Manuella aktiveringsanordningar ska vara märkt "Aktivering av kökssläcksystem"

Skylden ska vara vit text på röd botten och vara varaktigt fastsatt på eller invid aktiveringsanordningen.

*(kompletterar texten i SS-EN 17446)*

### 4.4.6 Skyltar till detektorer samt aktiveringselement

Placering av dolda detektorer eller dolda aktiveringselement i fläktkåpor och imkanaler ska förses med skylt "Dold detektor kökssläcksystem" så det enkelt går att identifiera placeringen. Skylden ska vara vit text på röd botten och vara varaktigt fastsatt.

*(tillkommande krav som inte omnämns i SS-EN 17446)*

### 4.4.7 Akustiska och optiska larmdon

I det fall akustiska eller optiska larmdon finns installerade så ska dessa uppfylla kraven i SS-EN 54-3 respektive SS-EN 54-23.

*(tillkommande krav som inte omnämns i SS-EN 17446)*

### 4.4.8 Dokumentskåp

I anslutning till kökssläcksystemet kan ett dokumentskåp för förvaring av dokumentation för kökssläcksystemet finnas. Skåpet ska kunna öppnas med brandkårsnyckel enligt SS 3654 och vara märkt "DOKUMENTATION FÖR KÖKSSLÄCKSYSTEM"

*(tillkommande krav som inte omnämns i SS-EN 17446)*



**OBS! Endast remissutgåva. Får ej tillämpas.**

## 4.5 Förändringar och förflyttningar av utrustning

Om det sker förflyttningar, ändringar eller kompletteringar i köksutrustningen ska anläggarfirman kontaktas för att kontrollera om det krävs förändringar i kökssläcksystemet.

Detta regelverk gäller i samtliga tillämpbara delar även för tillägsarbeten, utökningar, reparationer eller andra ändringar på ett kökssläcksystem.

*(kompletterar texten i SS-EN 17446)*

# 5 Driftsättning, installation och underhåll

*Inga krav utöver SS-EN 17446*

## 5.1 Installation

Installationen ska utföras på ett fackmässigt sätt och i enlighet med systemmanualen.

Installation ska utföras av en anläggarfirma kökssläcksystem eller annan kompetent installatör som genomgått utbildning hos tillverkaren på systemmanualen. På arbetsplatsen ska det alltid finnas minst en utbildad person i systemmanualen av tillverkaren.

Om installation utförs av annan än anläggarfirman ska ett avtal upprättas mellan installatören och med den anläggarfirma som ska utfärda anläggarintyget. Avtalet ska reglera överinseende, att installatören har utbildad personal och hur kontrollen av att utförandet uppfyller SBF 508 ska ske.

*Kommentar Överinseendet innebär att anläggarfirman har metoder för att kontrollera installationen i sådan omfattning att eventuella brister gentemot SBF 508 kan påtalas i ett tidigt skede.*

Om utförande enligt projekteringen visar sig olämpligt under installationen ska ändringar fastställas av projektören eller av person med motsvarande kompetens. Ändringar ska dokumenteras.

*(tillkommande krav som inte omnämns i SS-EN 17446)*

## 5.2 Driftsättning och färdigställandekontroll

Innan överlämnande ska en färdigställandekontroll utföras av anläggarfirma kökssläcksystem eller installatören enligt 5.1.

Färdigställandekontrollen ska omfatta samtliga moment som är provningsbara.

Driftsättning och färdigställande ska utföras på ett fackmässigt sätt och i enlighet med systemmanualen.

Anläggarfirman eller installatören ska i god tid anmäla till anläggningsägaren eller dennes sakkunnige när hela eller delar av färdigställandekontroll kommer att genomföras så att anläggningsägare eller dennes sakkunnige kan närvara.

*Kommentar: Även kravställare, beställare, myndighet eller annan berörd part kan vara nödvändig att hålla informerad.*

*(tillkommande krav som inte omnämns i SS-EN 17446)*

**OBS! Endast remissutgåva. Får ej tillämpas.**

## 5.3 Intyg och dokumentation

Efter att färdigställandekontroll utförts med tillfredställande resultat ska anläggarfirman överlämna följande dokumentation till anläggningsägaren:

- a) Anläggarintyg med omfattning enligt Bilaga 508–2.
- b) Dokumentation över färdigställandekontroll
- c) Anvisningar för skötsel och underhåll
- d) Säkerhetsdatablad
- e) Kontrolljournal
- f) Underhållsplan

Dokument a), c) och e) ska alltid finnas lättillgängliga vid kökssläcksystemet. Dessa kan förvaras antingen i ett dokumentskåp enligt 4.8.1 eller finnas tillgänglig vid kökssläcksystemet på annat sätt. Det ska framgå vid kökssläcksystemet hur man får tag i dokumenten.

*Kommentar:*

*Tillgängligheten på annat sätt kan vara ett digitalt system, en pärm eller något annat där man lätt kommer åt dokumenten på plats vid behov.*

*(tillkommande krav som inte omnämns i SS-EN 17446)*

## 5.4 Leveransbesiktning

### 5.4.1 Allmänt

Leveransbesiktning innebär en tredjepartskontroll av systemets riktighet. Besiktning ska utföras av besiktningsfirma.

*(tillkommande krav som inte omnämns i SS-EN 17446)*

#### 5.4.1.1 Leveransbesiktning

Varje kökssläcksystem ska leveransbesiktigas snarast efter utförd färdigställandekontroll.

*(tillkommande krav som inte omnämns i SS-EN 17446)*

#### 5.4.1.2 Omfattning

Leveransbesiktningen ska minst omfatta anvisningarna enligt SBF 141.

Om påträffade avvikelser är av sådan omfattning att kökssläcksystemets funktionsduglighet inte uppnås eller inte kan bedömas ska leveransbesiktningen avbrytas och slutföras när avvikelserna är korrigerade.

*(tillkommande krav som inte omnämns i SS-EN 17446)*

#### 5.4.1.3 Leveransbesiktningsintyg

Efter leveransbesiktningen ska besiktningsmannen snarast utfärda ett besiktningsintyg med omfattning enligt Bilaga 508-3. Noterade avvikelser ska åtgärdas snarast, dock senast inom intervaller som anges i besiktningsintyget.

*(tillkommande krav som inte omnämns i SS-EN 17446)*

**OBS! Endast remissutgåva. Får ej tillämpas.**

## 5.5 Skötsel och underhåll

### 5.5.1 Allmänt

Detta kapitel anger de minimikrav på skötsel och underhåll som ska följas, dock ska kökssläcksystemet alltid skötas och underhållas i enlighet med senaste utgåvan av SBF 508.

Tillverkarens anvisningar eller systemmanual ska alltid följas för kontroll, skötsel och underhåll. Ett kökssläcksystems effektivitet ska alltid upprätthållas. Planen för ett periodiskt underhåll ska omfatta 30 år.

Vecko- månads- och kvartalskontroll förutsätts genomföras av utbildade anläggningsskötare på plats. Underhåll vid halvårskontroller genomförs av anläggarfirma eller servicefirma, se 4.5.3 Skötsel och underhåll ska dokumenteras i kontrolljournal som ska finnas tillgänglig i anslutning till systemet.

Kontrolljournalen ska innehålla information om:

- a) Datum, tid och vem som gjort noteringen
- b) Genomförda månads och kvartals kontroller
- c) Genomförd skötsel, underhåll och provningar
- d) Eventuella aktiveringar och tillbud
- e) Leverans- och revisionsbesiktningar
- f) Justeringar eller ändringar av kökssläcksystemet
- g) Påfyllning av släckmedel och/eller drivgas
- h) Driftstörningar – även läckage – jämte uppgift om orsak

*(tillkommande krav som inte omnämns i SS-EN 17446)*

### 5.5.2 Användarens kontroller

För att säkerställa att kökssläcksystemet fungerar som avsett ska användaren regelbundet kontrollera systemet. Användaren ska kontrollera att det inte skett några förändringar som kan påverka kökssläcksystemets effektivitet. Om någon förändring har skett ska anläggarfirman eller servicefirma kontaktas för lämpliga åtgärder.

*Kommentar: En förändring kan även vara komplettering av ny köksutrustning eller omflyttningar.*

*(tillkommande krav som inte omnämns i SS-EN 17446)*

#### 5.5.2.1 Veckokontroll

Kontrollera att inga synliga skador finns på manuella aktiveringsenheter, synliga rörledningar, munstycken, eventuella munstyckehattar, detektorer, aktiveringsenheter och att släckmedelbehållaren inte är skadad och att manometern visar korrekt.

*Kommentar: Skriftliga instruktioner och resultatet av genomförda veckokontroller kan samordnas med kraven på dokumentation i livsmedelslagstiftningen.*

*(tillkommande krav som inte omnämns i SS-EN 17446)*

**OBS! Endast remissutgåva. Får ej tillämpas.**

### 5.5.3 Servicefirmans kontroller

Underhåll ska utföras av anläggarfirma kökssläcksystem eller annan kompetent servicefirma som har godtagits för detta av anläggarfirman eller kravställare. Underhållsåtgärder ska följa systemmanualen.

*Kommentar: Med kompetent servicefirma avses företag som har kunskap i SBF 508 samt personal som är utbildad av tillverkaren på aktuellt material.*

*(tillkommande krav som inte omnämns i SS-EN 17446)*

### 5.5.4 Var sjätte månad (Halvårskontroll)

Underhållsarbete ska som lägst bestå av angivna kontroller i kapitel 6 punkt o)  
Var sjätte månad kontrolleras att eventuella styrningar och larmöverföring fungera som avsett.

Efter genomförd kontroll, provning, skötsel eller underhållsåtgärd ska systemet återställas i drifttillstånd.

Användaren ska i god tid innan underhållsarbete utförs informeras om arbetet.  
Efter genomfört underhållsarbete ska användaren informeras om resultatet och behov av åtgärder.

*(tillkommande krav som inte omnämns i SS-EN 17446)*

**OBS! Endast remissutgåva. Får ej tillämpas.****5.5.5 Utbildning och organisation****5.5.5.1 Anläggningsskötare**

En särskild utsedd person kallad anläggningsskötare med uppgift att kunna genomföra kontroller enligt 5.5.2 ska finnas för kökssläcksystemet. Anläggningsskötaren ska ha fått erforderlig utbildning av anläggarfirma eller servicefirma för att kunna sköta och kontrollera kökssläcksystemet.

*Kommentar: Anläggningsskötaren bör vara användaren av kökssläcksystemet.  
(tillkommande krav som inte omnämns i SS-EN 17446)*

**5.5.5.2 Kökspersonal**

All berörd personal i köket ska instrueras om kökssläcksystemet dess handhavande, funktion, personskaderisker, larmsignaler, utrymning, utlösningsanordningar och anvisningar för skötsel och underhåll.

*(tillkommande krav som inte omnämns i SS-EN 17446)*

**5.5.6 Förebyggande åtgärder vid arbete med kökssläcksystemet**

När ett kökssläcksystem helt eller delvis stängs av, på grund av fel, tömda behållare eller inte är funktionsduglig får inte tillagningsutrustning användas där kökssläcksystem inte är fullt fungerande.

*Kommentar: Med tillagningsutrustning avses till exempel den utrustning som anges i Bilaga 508-4*

Fel i anläggning eller utbyte av tömda behållare ska åtgärdas snarast dock senast inom 2 arbetsdagar.

*Kommentar: Med arbetsdag menas vardagar med undantag för lördagar och helgdagsaftnar.  
(tillkommande krav som inte omnämns i SS-EN 17446)*

**5.5.7 Onödiga aktiveringar**

Om kökssläcksystemet aktiverats oavsiktligt eller utan brandindikering ska detta alltid utredas och orsakerna fastställas så att nödvändiga åtgärder vidtas.

*(tillkommande krav som inte omnämns i SS-EN 17446)*

**OBS! Endast remissutgåva. Får ej tillämpas.**

## 5.6 Revisionsbesiktning

### 5.6.1 Allmänt

Revisionsbesiktning av ett kökssläcksystem innebär en tredjepartskontroll av systemets riktighet. Besiktning ska utföras av besiktningsfirma.

*(tillkommande krav som inte omnämns i SS-EN 17446)*

#### 5.6.1.1 Revisionsbesiktning

Kökssläcksystemet ska regelbundet revisionsbesiktigas, minst vart 3:e år.

*(tillkommande krav som inte omnämns i SS-EN 17446)*

#### 5.6.1.2 Omfattning

Revisionsbesiktningen ska minst omfatta anvisningarna enligt SBF 141.

*(tillkommande krav som inte omnämns i SS-EN 17446)*

#### 5.6.1.3 Revisionsbesiktningsintyg

Revisionsbesiktning ska dokumenteras i ett besiktningsintyg med omfattning enligt Bilaga 508-3.

Noterade avvikelser ska åtgärdas snarast, dock senast inom intervaller som anges i besiktningsintyget.

*(tillkommande krav som inte omnämns i SS-EN 17446)*

**OBS! Endast remissutgåva. Får ej tillämpas.**

## 6 System manual

Med examination avses utbildningen hos tillverkaren eller av tillverkaren utsedd återförsäljare eller motsvarande.

*(kompletterar texten i SS-EN 17446)*

o) 5 Behållare ska genomgå återkommande kontroll i enlighet med MSBFS 2011:3 samt MSBFS 2022:3(ADR-S).

*(kompletterar texten i SS-EN 17446)*

o) 10 Ett undertecknat daterat protokoll över genomfört underhållsarbete och provning ska överlämnas till användaren och ska ange alla åtgärder som vidtagits eller behöver vidtas.

*(kompletterar texten i SS-EN 17446)*

**OBS! Endast remissutgåva. Får ej tillämpas.**

## 7 Brandprovningmetoder

### 7.1 Allmänt

#### 7.1.1 Accepterade brandprovningmetoder

Kökssläcksystemet ska ha genomgått godkända brandförsök för den brandrisk det ska skydda.

Ett kökssläcksystem som ska uppfylla detta regelverk får inte användas för andra brandrisker än det är provat för och i enlighet med systemmanualen.

Överensstämmelse med kraven ska visas genom ett certifikat eller en UL-listning. Ett certifikat ska vara utfärdat av ett ackrediterat certifieringsorgan enligt SS-EN ISO/IEC 17065. Ackrediteringen ska vara utförd av ett europeiskt ackrediteringsorgan medlem i EA.

I Tabell 7.1 anges brandprovningmetoder som inkluderas i detta regelverk.

Brandprovningmetod	Benämning	Not.
UL 300	Fire Testing of Fire Extinguishing Systems for Protection of Commercial Cooking Equipment	<i>UL - listning</i>
SS-EN 17446	Brandsläckningssystem i storkök – Utförande och provningskrav	<i>Certifikat</i>

Tabell 7.1

(tillkommande krav som inte omnämns i SS-EN 17446)



**OBS! Endast remissutgåva. Får ej tillämpas.**

## 8 Provningsrapport

*Inga krav utöver SS-EN 17446*

## 9 Säkerhet

### 9.1 Allmänt

Vid val av släckmedel ska AFS 2011:19 Kemiska arbetsmiljörisker beaktas.

*(kompletterar texten i SS-EN 17446)*

### 9.2 Personsäkerhet

#### 9.2.1 Släckmedel

*Inga krav utöver SS-EN 17446*

#### 9.2.2 Ljud

*Inga krav utöver SS-EN 17446*

#### 9.2.3 Turbulens

*Inga krav utöver SS-EN 17446*

#### 9.2.4 Tryckavlastning

Tryckavlastningar ska uppfylla kraven i SS-EN ISO 21805:2023.

Projektören ska från kravställaren inhämta uppgifter om högsta tillåtna differentialtryck mellan det skyddade utrymmet och omgivning utan att skador uppstår.

*(tillkommande krav som inte omnämns i SS-EN 17446)*

### 9.3 Normalt bemannade utrymmen

Vid val av system ska relevanta krav i AFS 2020:1 arbetsplatsen utformning beaktas.

*(kompletterar texten i SS-EN 17446)*

### 9.4 Elektrostatisk urladdning

Där det finns krav på potentialutjämning ska rörsystemet antingen funktionsutjämnas eller skyddsutjämnas. Utformningen av funktion-/ skyddsutjämning ska utföras enligt SS 436 40 00.

*Kommentar: Anläggarfirman bör i god tid inhämta besked från beställaren om vilka krav som ställs för den specifika verksamheten i byggnaden. Ytterligare information om utformning finns i SEK Handbok 461.*

*(ersätter texten i SS-EN 17446)*

**OBS! Endast remissutgåva. Får ej tillämpas.**

# 1 Bilaga 508-1 Utförandespecifikation (Normativ)

## A1 Syfte

Utförandespecifikationens uppgift är att ange de krav på omfattning och funktioner som kravställaren och/eller byggherren ställer på kökssläcksystemet. Denna sammanställning är en viktig förutsättning att utgå från för den som ska projektera, installera och besiktiga anläggningen.

## A2 Omfattning

Utförandespecifikationen ska innehålla följande:

- a) Benämning och adress för det övervakade objektet.
- b) Namn, kontaktperson och adress på byggherre, alternativt fastighetsägare och om möjligt även användaren.
- c) Uppgift om vilket regelverk som ska följas.
- d) Uppgift om vem som ställer krav på anläggningen.
- e) Uppgift om automatiska och manuella aktiveringasanordningar
- f) Uppgift om skydd utrustning
- g) Uppgifter om samordning med sprinklerprojektör eller anläggarfirma vattensprinkler/vattendimma
- h) Uppgift om styrningar
- i) Uppgift om larmöverföring
- j) Uppgift om larmodon
- k) Uppgift om eventuell sprinklersektion
- l) Uppgift om hur skötsel ska arrangeras.
- m) Uppgift om hur vilka besiktningar som ska genomföras
- n) Beskrivning av medgivna avvikelser.
- o) Datum för upprättandet av utförandespecifikationen.
- p) Namn på det företag och den person som upprättat utförandespecifikationen samt underskrift.

Dessutom övriga uppgifter som kan ha betydelse för anläggningens utformning.

## A3 Layout

Utförandespecifikationen kan utgöras av på speciell blankett eller vara en tydlig och samlad del som ingår i brandskyddsdocumentationen. Ett exempel på hur utförandespecifikationen bör vara utformad är blanketten SBF 188. Blanketten får justeras.

## 2 Bilaga 508-2 Anläggartyg (Normativ)

### A1 Syfte

Anläggartygets uppgift är att ge information om köksläcksystemet och dess omfattning samt att tillsammans med övrig dokumentation utgöra underlag för besiktningar och bedömningar.

Anläggartyget ska utfärdas av anläggarfirma och vara fullständigt ifyllt.

Samtliga eventuella avvikelser från regelverket ska anges med en beskrivning av skälen till dessa.

### A2 Omfattning

Anläggartyget ska innehålla uppgift om följande:

- Ägarens namn och adress
- Regelverk för installationen
- Anläggarfirmans referensnummer
- Restaurangens namn och adress
- Skyddad utrustning, dimensionerande ytor, dimensionerade förutsättningar, typ och antal av munstycken samt automatiska aktiveringsenheten (temperatur och antal).
- Typ av drift i kök (el/gas)
- Brandprovningens metod
- Projektören, företag och namn
- Rörledningar typ och dimensioner
- Installatör, företag
- Intygande och datum om att rörledningarna konstruerats, tillverkats, installerats och kontrollerats i enlighet med god teknisk praxis.
- Styrningar som aktiveras
- Fabrikat och typbeteckning på material.
- Släckmedelsbehållare med typ av släckmedel, mängd och datum för provtryckning.
- Drivgasflaska typ, storlek, vikt och datum för provtryckning där det erfordras.
- Manuella aktiveringsanordningar antal och typ
- Bilaga med ritning, principskiss eller fotografi som visar på omfattningen
- Namn på anläggarfirma
- Datum för driftsättningskontroll och namn på kontrollanten
- Underskrift av anläggarfirmans sakkunniga person

samt övriga uppgifter som underlättar förståelsen för och bedömningen av det installerade systemet.

### A3 Layout

Anläggartyget ska vara utformat enligt SBF 189 eller med endast mindre avvikelser från detta utförande.

**OBS! Endast remissutgåva. Får ej tillämpas.**

### **3 Bilaga 508-3 Besiktningsintyg (Normativ)**

Innehållet i detta dokument kommer att tas fram efter remissutgåvan.

REMISSUTGÅVA

**OBS! Endast remissutgåva. Får ej tillämpas.**

## 4 Bilaga 508-4 Terminologi (Informativ)

### A1 Allmänt

I detta regelverk används svenska termer som i vissa fall är icke-officiella översättningar av engelska eller amerikanska begrepp. Avsikten har varit att använda termer som i praktiken redan används då det i vissa fall är vanligt att använda sig av engelska begrepp i Sverige. Nedanstående är en sammanställning över översättning av några termer som används.

<u>Engelska (enligt definition i SS-EN 17446)</u>	<u>Svenska</u>
3.1 Extinguishing agent'	Släckmedel
3.2 Cooking appliance	Tillagningsutrustning
3.3 Hood	Fläktkåpa
3.4 Deep fat fryer	Fritös
3.4.1 multiple vat fryer	Fritös med flera oljebad
3.4.2 split-vat deep fat fryer	Fritös med delat oljebad
3.5 Expellant gas	Drivgas
3.6 Grease	Fett
3.7 Range top	Spis
3.8 System manual	System manual
3.9 Griddle	Stekhäll
3.10 Broiler	Grill
3.11 Plenum	Filterhus
3.12 Tested hazard	Provad brandrisk
3.13 Tilt skillet	Tippbart stekbord
3.14 Extinguishing system	Släcksystem
3.15 Discharge time	Utströmningstid
3.16 Wok	Wok
3.17 Protected kitchen area	Skyddad kökyta
3.18 Pre-engineered kitchen fire-extinguishing system	Förkonstruerade kökssläcksystem